

# PPOS 10-20V

**ES**

TRADUCCIÓN DEL MANUAL  
ORIGINAL  
PULIDORA CON BATERÍA



**Índice**

**Indicaciones sobre el manual de servicio** ..... 2

**Seguridad**..... 2

**Información sobre el aparato**..... 7

**Transporte y almacenamiento** ..... 9

**Puesta en funcionamiento** ..... 10

**Manejo** ..... 12

**Accesorios adquiribles con posterioridad**..... 13

**Fallos y averías**..... 13

**Mantenimiento**..... 14

**Eliminación de residuos** ..... 14

**Declaración de conformidad**..... 15

**Indicaciones sobre el manual de servicio**

**Símbolos**

 **Advertencia debido a la tensión eléctrica**  
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

 **Advertencia**  
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

 **Cuidado**  
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**Advertencia**  
Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.

 **Información**  
Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.

 **Tener en cuenta el manual**  
Las notas con este símbolo indican que deben tenerse en cuenta las instrucciones.

 **Usar gafas de protección**  
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse protección ocular.

 **Usar máscara de protección**  
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse una máscara protectora.

Usted puede descargar la versión actual de las instrucciones y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



PPOS 10-20V



<https://hub.trotec.com/?id=44253>

**Seguridad**

**Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

 **Advertencia**  
**Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.**  
El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

El concepto *herramienta eléctrica* empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas que funcionan con batería recargable (sin cable de alimentación).

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – seguridad en el puesto de trabajo**

- **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la mala iluminación en el puesto de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que hayan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad eléctrica**

- **El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El conector no puede ser modificado de manera alguna. No use conectores con adaptador junto con herramientas eléctricas con toma a tierra de seguridad.** Conectores sin modificaciones y tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, así como con tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de que se produzca una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está conectado a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua a la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No use el cable de conexión con otros fines, por ejemplo para portar la herramienta, colgarla de él o para, tirando de él, desenchufar el conector de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes cortantes o las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si usted trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre use solo cables alargadores que también sean apropiados para exteriores.** El uso de un cable alargador que sea apropiado para exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad de las personas**

- **Sea cauteloso, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con sensatez. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, el alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al emplear la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.

  **Use el equipamiento de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipamiento de protección personal, como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, dependiendo del uso que le dé a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

-   **Evite una puesta en marcha accidental. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de enchufarla a la alimentación eléctrica y/o conectar la batería, cogerla o cargarla.** Poner un dedo en el interruptor mientras se tiene cargada la herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica a la alimentación eléctrica estando encendido puede provocar un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar el aparato.** Una herramienta o una llave que se encuentre en una pieza de la herramienta eléctrica mientras esta gira puede provocar lesiones.
- **Evite una postura anormal. Colóquese en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.** Con ello puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use ropa ancha o prendas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las prendas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **En el caso de que se puedan instalar dispositivos aspiradores y colectores de polvo, estos deben conectarse y usarse correctamente.** El uso de un aspirador de polvo reduce los peligros producto del polvo.
- **No se confíe en una falsa seguridad ni desoiga las normas de seguridad para las herramientas eléctricas aunque después de usar la herramienta eléctrica varias veces ya esté familiarizado con ella.** Actuar sin precaución puede causar lesiones graves en fracciones de segundos.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – uso y manipulación de la herramienta eléctrica**

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use para su trabajo la herramienta eléctrica determinada para ello.** Con la herramienta eléctrica adecuada trabaja mejor y más seguro en la gama de potencias indicada.
- **No use ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y tiene que ser reparada.
- **Antes de hacer ajustes en el aparato, cambiar herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica, desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble.** Esta medida de precaución impide un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que usen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas suponen un peligro cuando son usadas por personas sin experiencia.
- **Trate las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con sumo cuidado. Controle si las piezas móviles funcionan sin dificultad y no se atascan y si hay piezas partidas o tan dañadas que afectan el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** La causa de muchos accidentes estriba en un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.
- **Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas cuidadosamente, con las aristas cortantes afiladas, se atascan menos y son más fáciles de manejar.
- **Use la herramientas eléctrica, la herramienta intercambiable y las herramientas intercambiables etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas con fines diferentes al previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – uso y manejo de la herramienta con batería**

- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Emplear un cargador destinado a un tipo determinado de baterías para baterías diferentes puede provocar un incendio.
- **Emplee en las herramientas eléctricas solo las baterías recargables previstas para ellas.** El uso de otras baterías recargables puede provocar lesiones e incendios.
- **Mantenga las baterías recargables sin utilizar alejadas de clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan servir de unión entre los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería recargable puede provocar lesiones o un incendio.
- **Si la batería recargable se usa de manera incorrecta puede derramarse líquido de ella. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuáguese con agua. Si le cae líquido en los ojos acuda además a un médico.** El líquido que se derrame de la batería recargable puede provocar irritación cutánea o quemaduras.
- **No utilice baterías recargables dañadas o alteradas.** Las baterías recargables dañadas o alteradas pueden comportarse de una manera imprevisible y provocar incendios, explosiones o el peligro de sufrir lesiones.
- **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas demasiado altas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- **Siga las indicaciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta con batería en un rango de temperatura fuera del indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas autorizado puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

 **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas: uso y manejo del cargador**

- **Este cargador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y adultos, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.**

- **No coloque nunca en el cargador pilas no recargables.** Emplear un cargador destinado a un tipo determinado de baterías con baterías diferentes o con pilas no recargables puede provocar un incendio o una explosión.
- Cargue mediante el cargador Multiflex 20 - 2.0 CA exclusivamente la batería de ion de litio Multiflex 20 - 2.0 CC con una capacidad de 2,0 Ah (5 celdas recargables). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga de la batería del cargador.

- **Asegúrese de que la cubierta de pulido utilizada esté bien fijada al disco de pulido.** Si está suelta, puede deslizarse del disco de pulido, alcanzarle la mano y herirle.
- **No encienda la pulidora hasta que el disco de pulido no esté sobre la superficie que vaya a pulir.**
- **No utilice abrasivos.** Los abrasivos pueden destruir la pintura.

### **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – servicio técnico**

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solo a profesionales cualificados y solo con piezas de recambio originales.** Con eso se garantiza que la herramienta eléctrica mantenga su seguridad.
- **¡No de mantenimiento nunca a baterías dañadas!** El mantenimiento de las baterías recargables debe ser realizado solo por el fabricante o por establecimientos de servicio técnico autorizados.

### **Indicaciones de seguridad específicas para pulidoras**

- **No use ningún accesorio que no haya sido concebido y recomendado por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El simple hecho de que usted pueda fijar un accesorio a su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- **Sostenga la herramienta eléctrica con ambas manos. Mantenga el cuerpo y los brazos en una postura que le permita tener el mayor control posible sobre la fuerza de retroceso o el par inverso durante la aceleración.**
- **No deponga nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable no se haya detenido completamente.** La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, con lo cual se pierde el control sobre la herramienta eléctrica.
- **No ponga la herramienta eléctrica en marcha mientras la sostiene.** Si su ropa entra accidentalmente en contacto con la herramienta intercambiable giratoria puede engancharse y ocasionar un peligro.
- **Trabaje con especial atención sobre ángulos y cantos afilados. Evite que la herramienta intercambiable rebote de la pieza de trabajo o quede atrapada en una esquina.** Eso provoca una pérdida del control o un retroceso.
- **Evite colocar la mano en la zona anexa al disco de pulido giratorio.** En caso de que la herramienta rebote o pierda el control, el disco de pulido giratorio puede alcanzarle la mano y provocarle una herida.



**Al pulir en seco se puede liberar polvo perjudicial para la salud.** Para evitar inhalar este polvo, debe utilizar siempre una máscara de protección contra el polvo apropiada.



### **Indicaciones de seguridad especiales relativas al pulido**

**Preste atención a que no haya piezas sueltas en la capucha de pulido, en particular las cuerdas de fijación. Sujete las cuerdas de fijación o recórtelas.** Las cuerdas de fijación sueltas que giren pueden engancharse en sus dedos o enredarse en la pieza de trabajo.

### **Uso adecuado**

Utilice el aparato PPOS 10-20V exclusivamente:

- para el mantenimiento y el acabado de automóviles, embarcaciones, caravanas, motocicletas, suelos y muebles.
- para pulir, encerar y desencerar superficies pintadas o cromadas.

Recomendamos emplear esta herramienta eléctrica con accesorios originales de Trotec.

### **Mal uso previsible**

Este aparato no es adecuado para el lijado, el lijado con papel de lija ni el trabajo con cepillos de alambre o discos de corte.

Cualquier uso distinto al descrito en el capítulo Uso adecuado se considera un mal uso razonablemente previsible.

### **Cualificación del personal**

Las personas que usen este aparato deben:

- haber leído y comprendido las instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

## Señales de seguridad y placas en la batería y el cargador

### Advertencia

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

Las baterías recargables tienen colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:



### ¡Peligro de explosión!

Estos símbolos le indican lo siguiente:



No exponga la batería al fuego o a temperaturas demasiado altas. ¡No permita que la batería recargable entre en contacto con el agua o el fuego! Evite la radiación solar directa y la humedad. ¡Hay riesgo de que se produzca una explosión!

No cargue nunca la batería a temperaturas ambientales inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Una carga incorrecta o fuera de la gama de temperaturas autorizada puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.



### ¡Elimine las baterías debidamente!

Este símbolo le indica lo siguiente:

Asegúrese de que la batería se elimine debidamente y nunca la arroje a las aguas residuales o a las aguas públicas.

La batería contiene sustancias irritantes, corrosivas y tóxicas que suponen un riesgo considerable para las personas y el medio ambiente.

El cargador dispone de las siguientes señales de seguridad y placas:



Este símbolo le indica lo siguiente:

Lea el manual de instrucciones o de funcionamiento antes de cargar la batería.



Este símbolo le indica lo siguiente:

Utilice el cargador para cargar la batería exclusivamente en espacios interiores secos, no en el exterior.

## Equipamiento de protección personal



### Use gafas de protección

De esa manera usted protege sus ojos de piezas que al desprenderse se astillen, caigan o salgan proyectadas y puedan provocar lesiones.



### Use máscara protectora

De esa manera usted se protege de inhalar los polvos nocivos que pueden producirse al mecanizar piezas de trabajo.

## Peligros residuales



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica debido a un aislamiento insuficiente.

Compruebe, antes de usarlo, que el aparato no esté dañado y funcione correctamente.

Si detectara daños en el aparato no lo vuelva a utilizar. ¡No use el aparato si éste o sus manos están mojados!



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente y extraiga la batería!

Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!

No meta el aparato y los accesorios debajo del agua. Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.



### Advertencia debido a sustancias explosivas

¡No exponga la batería recargable a temperaturas superiores a 45 °C! ¡No permita que la batería recargable entre en contacto con el agua o el fuego! Evite la radiación solar directa y la humedad. ¡Hay riesgo de que se produzca una explosión!



### Advertencia debido a superficie caliente

Algunos componentes de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando hay cerca niños o personas que necesitan protección.



### Advertencia

¡Polvos tóxicos!



Los polvos nocivos o tóxicos que emanan durante el trabajo suponen un peligro para la salud del operario o las personas que se encuentran cerca.



¡Use gafas y máscara para el polvo!



### Advertencia

No trabaje material que contenga asbesto.

El asbesto es considerado cancerígeno.



### Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



### Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.



### Cuidado

La emisión de vibraciones puede causar daños a la salud si se usa el aparato durante un tiempo prolongado o no se maneja o mantiene debidamente.



### Cuidado

Manténgalo suficientemente separado de fuentes de calor.

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.

Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

## Comportamiento en casos de emergencia / función de parada de emergencia

Parada de emergencia:

Al extraer la batería se detiene inmediatamente el funcionamiento del aparato. Para asegurar que el aparato no sea puesto en funcionamiento por descuido, extraiga la batería.

Comportamiento en casos de emergencia:

1. Apague el aparato.
2. Extraiga la batería del aparato en caso de urgencia: Mantenga presionada la tecla de desbloqueo de la batería y extraiga la batería del aparato, tal y como se describe en el capítulo «Extraer la batería».
3. No vuelva a insertar la batería si el aparato está defectuoso.

## Información sobre el aparato

### Descripción del aparato

El aparato PPOS 10-20V es ideal para el mantenimiento y el acabado de automóviles, embarcaciones, caravanas, motocicletas, suelos, muebles y otras superficies pintadas.

El aparato trabaja a una velocidad de giro en régimen ralenti de 3000 min<sup>-1</sup>. Cuenta con un amplio disco de pulido de Ø 245 mm para trabajar superficies de gran tamaño.

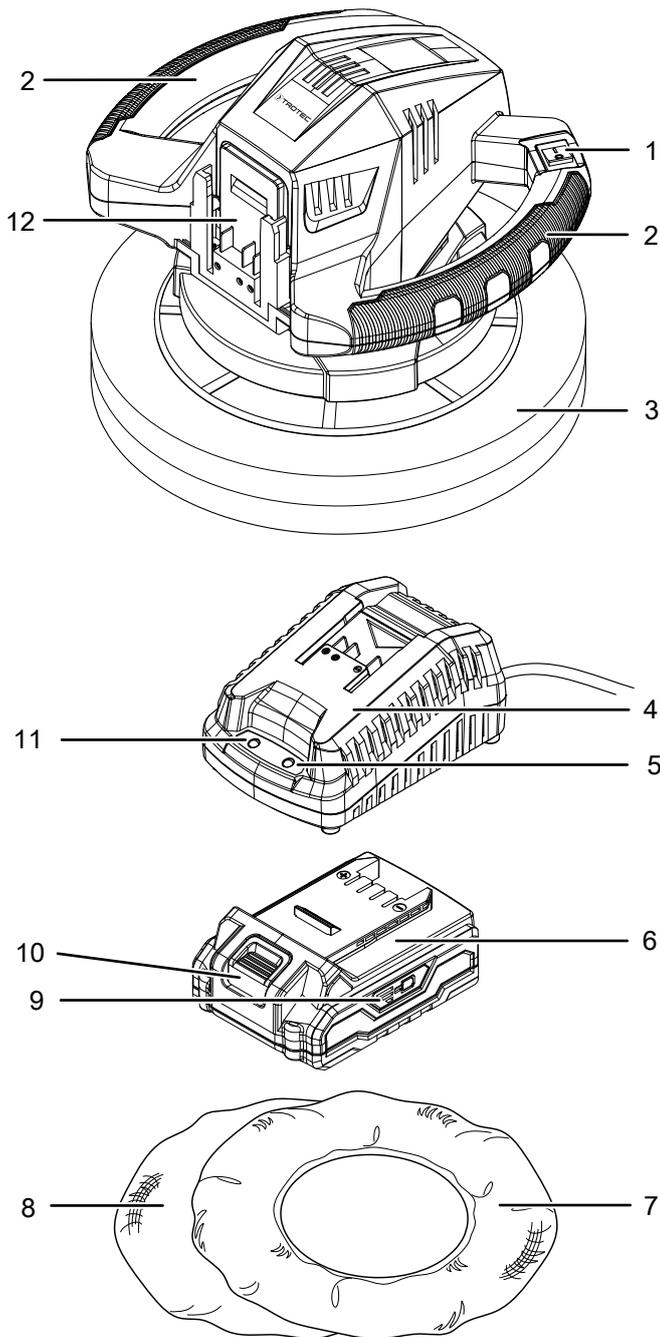
La cubierta de pulido textil incluida en el envío resulta perfecta para aplicar el pulimento, y la cubierta de pulido sintética permite pulir o desengrasar a la perfección las superficies previamente tratadas.

Gracias a su movimiento excéntrico, no genera esporas de pulido.

El aparato dispone de dos empuñaduras para garantizar el máximo control sobre la superficie y una distribución uniforme de la presión ejercida.

La batería dispone de un indicador de la carga a través del cual usted puede visualizar el estado de la carga sin necesidad de conectar la batería al aparato.

**Representación del aparato**



Nº	Denominación
1	Interruptor de encendido y apagado
2	Empuñadura
3	Disco de pulido
4	Cargador rápido
5	Led rojo de la batería (cargar la batería)
6	Batería
7	Cubierta de pulido textil
8	Cubierta de pulido sintética
9	Indicador de carga de la batería
10	Tecla de desbloqueo

Nº	Denominación
11	Led verde de la batería (cargador rápido operativo)
12	Alojamiento para la batería

**Volumen de suministro**

- 1 x pulidora con batería PPOS 10-20V
- 1 x batería
- 1 x cargador rápido
- 1 x cubierta de pulido textil
- 1 x cubierta de pulido sintética
- 1 x manual

**Datos técnicos**

Parámetro	Valor
<b>Modelo</b>	<b>PPOS 10-20V</b>
Tensión nominal	20 V $\text{---}$
Número de revoluciones en marcha en vacío	3000 $\text{min}^{-1}$
Diámetro del disco de pulido	245 mm
Peso	2,0 kg
<b>Batería</b>	<b>Multiflex 20 - 2.0 CC</b>
Tipo	Ion de litio
Tensión nominal	20 V $\text{---}$
Capacidad	2 Ah
<b>Cargador rápido</b>	<b>Multiflex 20 - 2.0 CA</b>
<b>Entrada</b>	
Tensión nominal	230 - 240 V / 50 Hz
Consumo de potencia	65 W
<b>Salida</b>	
Tensión nominal	21,5 V $\text{---}$
Corriente de carga	2,4 A
Fusible 	T 3,15 A
Duración de la carga	1 h
Tipo de protección	II / 
<b>Información sobre la vibración conforme a EN 62841</b>	
Valor de emisión de vibraciones $a_h$	9,15 $\text{m/s}^2$
Inseguridad K	1,5 $\text{m/s}^2$
<b>Valores de sonido conforme a EN 62841</b>	
Nivel de intensidad sonora $L_{pA}$	66,4 dB(A)
Potencia acústica $L_{WA}$	77,4 dB(A)
Inseguridad K	3 dB

### Indicaciones sobre las informaciones relativas al sonido y la vibración:

- El valor total de emisión de vibraciones indicado **y los valores de emisión de ruido indicados** han sido obtenidos mediante un método de medición normalizado conforme a EN 62841 y pueden ser utilizados para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor total de emisión de vibraciones indicado **y los valores de emisión de ruido indicados** han sido medidos por un método de medición normalizado y pueden ser usados para comparar una herramienta eléctrica con otra.



#### Cuidado

La emisión de vibraciones puede causar daños a la salud si se usa el aparato durante un tiempo prolongado o no se maneja o mantiene debidamente.

- Durante el uso real de la herramienta eléctrica, las **emisiones de vibraciones y de ruido** pueden diferir de los valores indicados en dependencia de la forma en la que se emplee la herramienta eléctrica, y en particular del tipo de pieza de trabajo que se procese. Intente reducir el efecto de las vibraciones tanto como sea posible. Medidas para reducir el efecto de las vibraciones son, a modo de ejemplo, el uso de guantes al emplear la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben considerarse todas las partes del ciclo de trabajo (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está conectada pero funciona sin carga).

## Transporte y almacenamiento

### Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.

Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

### Transporte

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Extraiga la batería del aparato.
- Extraiga la cubierta de pulido del aparato.

Las baterías de iones de litio contenidas están sometidas a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para el transporte y el envío de baterías de iones de litio:

- El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.
- Para el envío a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o expedición) hay que tener en cuenta los requisitos que deben cumplir el embalaje y la señalización. La preparación del bulto debe realizarse con ayuda de un experto en mercancías peligrosas.
  - Envíe las baterías recargables solo si la carcasa no presenta daños.
  - Tape los contactos y embale la batería de modo que no se mueva dentro del embalaje.
  - Deberá tener en cuenta también las posibles disposiciones nacionales adicionales.

## Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Desconecte el aparato.
- Quite el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Extraiga la batería del aparato.
- Retire la cubierta de pulido del disco de pulido.
- Limpie el aparato como se describe en el capítulo Mantenimiento.
- No almacene baterías de iones de litio que estén totalmente descargadas. El almacenamiento de baterías descargadas puede provocar una descarga total y, con ello, la rotura de la batería.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- seco y protegido de las heladas y el calor
- a una temperatura ambiental inferior a 45 °C
- en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa
- Guarde el aparato con el disco de pulido hacia arriba para que este no pierda su forma original.

## Puesta en funcionamiento

### Desembalar la herramienta

- Saque el aparato y los accesorios del embalaje.



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica debido a un aislamiento insuficiente.

Compruebe, antes de usarlo, que el aparato no estén dañados y funcionen correctamente.

Si detectara daños en el aparato no lo vuelva a utilizar. ¡No use el aparato si éste o sus manos están mojados!

- Controle que el contenido está completo y preste atención a que no hayan daños.



#### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

- Elimine el material de embalaje conforme a las leyes nacionales.

## Cargar la batería

### Advertencia

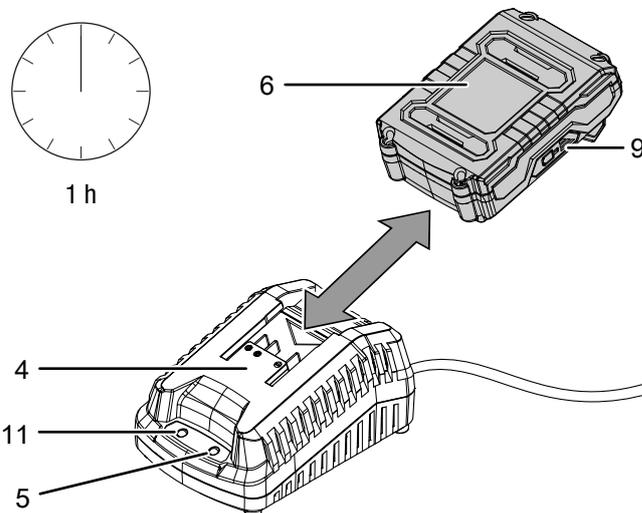
Si la batería se carga indebidamente puede dañarse. Desenchufe la clavija de alimentación cada vez que vaya a colocar o extraer la batería.

No cargue nunca la batería a temperaturas ambientales inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C.

En el momento del suministro la batería está cargada parcialmente para evitar que se dañe debido a una descarga total.

Antes de la primera puesta en funcionamiento y siempre que la batería tenga poca potencia (solo está encendido el led rojo del indicador de la carga de la batería (9)) es necesario cargar la batería. Para ello, proceda de la siguiente manera:

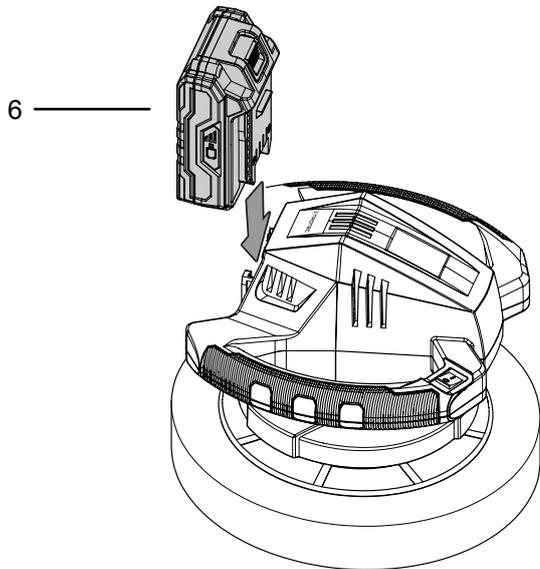
1. Introduzca la batería (6) en el cargador rápido (4) tal y como se muestra en la imagen, hasta que encaje.



2. Enchufe la clavija de alimentación del cargador rápido (4) a una toma de corriente debidamente protegida.
  - ⇒ El led rojo de la batería (5) se enciende.
  - ⇒ La carga dura aproximadamente una hora.
3. Espere hasta que el led rojo de la batería (5) se apague y el led verde de la batería (11) se encienda.
  - ⇒ La batería (6) está totalmente cargada.
4. Desconecte el cable de alimentación del cargador rápido (4) de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
  - ⇒ La batería (6) y el cargador rápido (4) pueden haberse calentado durante la carga. Deje que la batería (6) se enfríe a la temperatura ambiental.
5. Vuelva a retirar la batería (6) del cargador rápido (4), sosteniendo la tecla de desbloqueo (10) y extrayendo la batería (6) del cargador rápido (4).

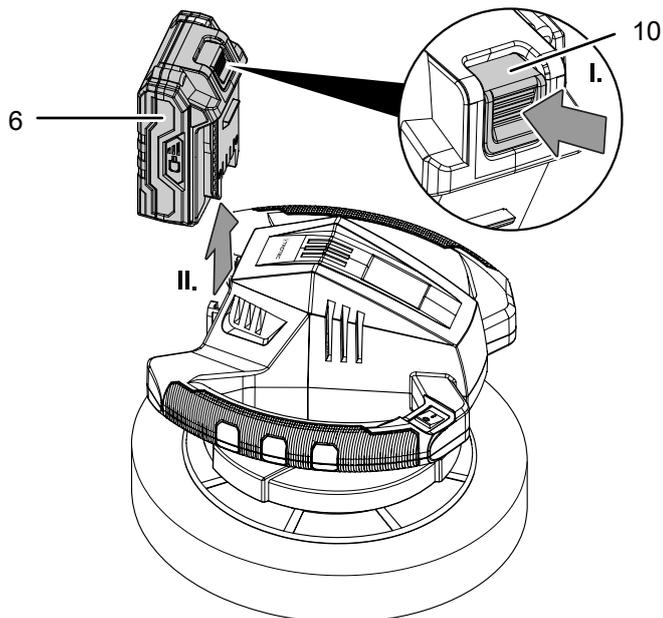
### Colocar la batería

1. Introduzca la batería (6) en el aparato hasta que encaje.



### Quitar la batería

1. Quite la batería (6) del aparato sosteniendo la tecla de desbloqueo (10) y extrayendo la batería del aparato (II.).



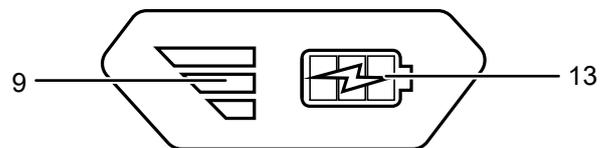
2. Cargue la batería (6) cuando sea necesario como se describe en *Cargar la batería*.

### Comprobar el estado de la carga de la batería

La batería dispone de un indicador de la carga integrado. El estado de la carga se muestra a través de los tres LEDs del indicador de la carga de la batería (9) de la siguiente manera:

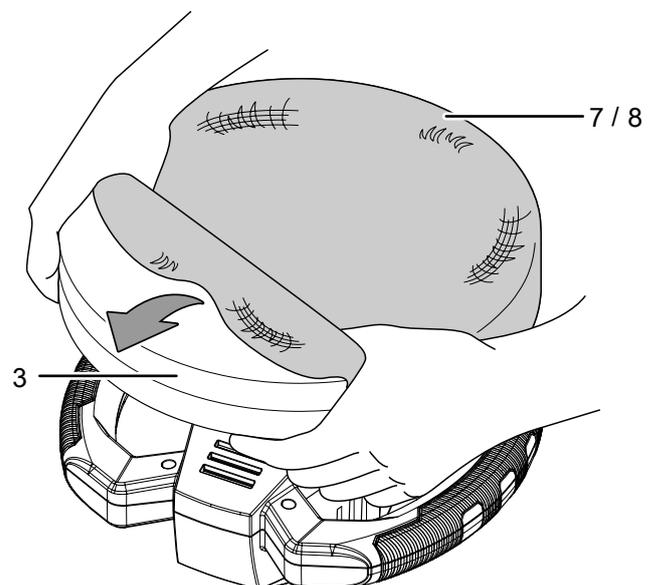
Color del LED	Significado
Verde – naranja – rojo	carga / potencia máxima
Naranja – rojo	carga / potencia media
Rojo	carga baja – cargar la batería

1. Pulse el símbolo de la batería (13) en la batería recargable (6).  
⇒ Usted puede leer el estado de la carga en el indicador de la carga de la batería (9).



### Colocar la cubierta de pulido

1. Extraiga la batería del aparato.
2. Gire el aparato de modo que quede boca abajo.
3. Desplace la cubierta de pulido (7 o 8) sobre el disco de pulido (3).



## Manejo

### Recomendaciones e indicaciones para el manejo de la pulidora

#### Información general:

- Asegúrese de que la superficie que va a tratar y las cubiertas de pulido no estén sucias. Las partículas de suciedad pueden ocasionar rayones en la superficie.
- Deslice el aparato de manera uniforme sobre la superficie de pulido y no ejerza presión.
- En los puntos de difícil acceso, retire la cubierta de pulido del disco de pulido y trate las zonas manualmente.
- Asegúrese de que la pintura que vaya a tratar se haya limpiado en profundidad y secado completamente. Para las pinturas fuertemente oxidadas se requiere utilizar un limpiador especial.
- Para encerar y pulir, use exclusivamente productos de alta calidad y siga en todos los casos las indicaciones de tratamiento del fabricante que figuran en el envase.

#### Aplicar el pulimento:

- Para aplicar el pulimento, utilice la cubierta de pulido textil incluida en el envío.
- Distribuya el pulimento sobre la cubierta de pulido textil de manera uniforme y hasta los bordes.
- Apoye la cubierta de pulido textil en diferentes puntos de la superficie que quiera pulir. Si sobra pulimento, distribúyalo de nuevo sobre la cubierta de pulido textil y sobre la superficie que quiera pulir.
- Evite aplicar demasiado pulimento, pues no implica un mejor resultado y, además, la capa de pulimento aplicada sobre la pintura será difícil de retirar posteriormente.
- Por lo tanto, al aplicar el pulimento asegúrese de que la capa resultante sea fina y uniforme.
- Si aplica el pulimento sobre un vehículo, espárzalo en primer lugar por las superficies planas y grandes, como el capó del motor, la tapa del maletero o el techo. Después, aplique el tratamiento sobre las superficies más reducidas como las puertas o el guardabarros.

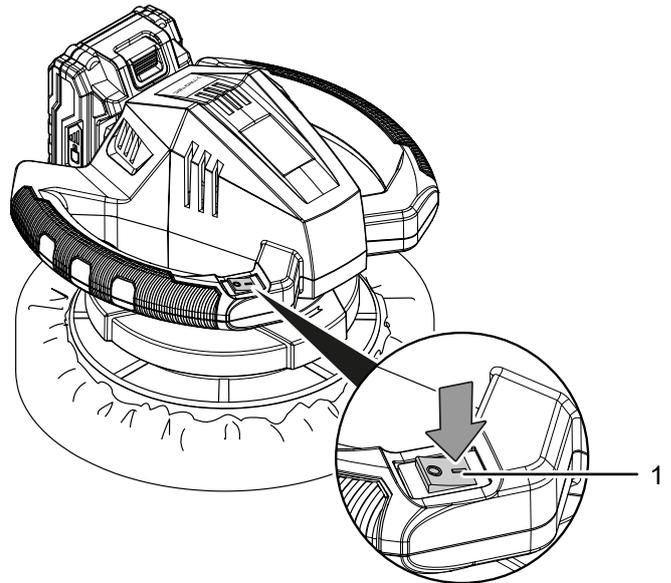
#### Pulir la superficie:

- Para el pulido, utilice la cubierta de pulido sintética incluida en el envío.
- Antes de empezar, asegúrese de que el pulimento aplicado sobre la superficie esté completamente seco.
- Trate las superficies en el mismo orden en que haya aplicado el pulimento. En primer lugar, trabaje sobre las superficies planas y amplias. Después, aplique el tratamiento sobre las superficies más reducidas.

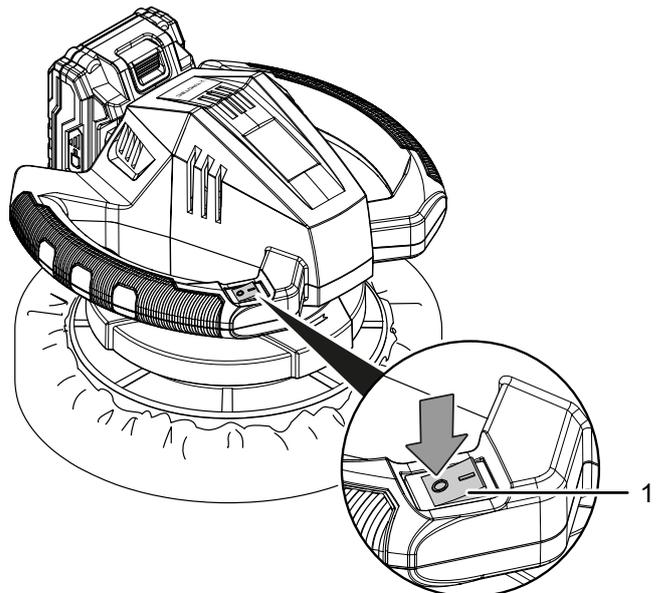
### Encender y apagar el aparato

Al trabajar con el aparato use su equipamiento de protección personal.

1. Cargue el aparato con las dos manos sujetándolo por las empuñaduras.
2. Coloque la pulidora sobre la superficie que vaya a pulir.
3. Encienda el aparato llevando el interruptor de encendido y apagado (1) a la posición I.



4. Apague el aparato llevando el interruptor de encendido y apagado (1) a la posición 0. A continuación, ya puede retirar el aparato de la superficie de pulido.



## Puesta fuera de servicio



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Deje que el aparato se enfríe si fuera necesario.
- Extraiga la batería del aparato (véase el capítulo Puesta en funcionamiento).
- Retire la cubierta de pulido del disco de pulido.
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

## Accesorios adquiribles con posterioridad



### Advertencia

Use solo accesorios y equipos adicionales que se indiquen en el manual de instrucciones. El uso de herramientas intercambiables o accesorios diferentes a los recomendados en el manual de instrucciones puede constituir un riesgo de sufrir lesiones.

Denominación	Número de artículo
Batería de recambio Multiflex 20-2.0 DC	6.200.000.303
Batería de recambio Multiflex 20-4.0 DC	6.200.000.320

## Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

Las labores de reparación de fallos y averías para las cuales sea necesario abrir la carcasa del aparato sólo pueden ser realizadas por una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o por Trotec.

### En la primera puesta en marcha el aparato desprende ligeramente humo u olor:

- En este caso, no se trata de un fallo o avería. Al poco tiempo de estar en funcionamiento, estos indicios desaparecen.

### La batería no se carga:

- Compruebe si la batería está correctamente colocada en el cargador rápido.  
Introduzca la batería en el cargador rápido de manera que todos los contactos de la batería enganchen en el cargador rápido. La batería tiene que encajar en el cargador rápido.
- Compruebe la conexión a la red eléctrica.

- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Compruebe que el cargador rápido no esté dañado. Si el cargador rápido estuviera dañado deje de usarlo. Póngase en contacto con el servicio técnico de Trotec.
- Compruebe que los contactos de la batería no estén sucios. Limpie la suciedad si fuera necesario.
- La batería puede estar dañada y debe ser sustituida. Use exclusivamente baterías del mismo tipo.

### El aparato no arranca:

- La potencia de la batería puede ser demasiado baja. Cargue la pila.
- Compruebe que la batería está correctamente colocada en el aparato.  
Introduzca la batería en el aparato de manera que todos los contactos de la batería enganchen. La batería tiene que encajar en el aparato.
- Compruebe que los contactos de la batería no estén sucios. Limpie la suciedad si fuera necesario.



### Información

Espere al menos 10 minutos antes de reiniciar el aparato.

### El motor marcha pero no se pule la superficie.

- Compruebe si ha seleccionado la cubierta de pulido adecuada para la fase de trabajo prevista. Utilice la cubierta de pulido textil para aplicar el pulimento. Utilice la cubierta de pulido sintética para pulir la superficie.
- Compruebe si pulimento aplicado sobre la superficie está completamente seco. Si está húmedo, la cubierta de pulido sintético lo embadurna.
- Compruebe si ha aplicado demasiado pulimento. Aplicar mucho pulimento no conlleva un mejor resultado y, además, la capa de pulimento sobre la pintura será difícil de retirar posteriormente.

### El aparato se calienta:

- Mantenga las ranuras de ventilación libres para evitar un recalentamiento del motor.



### Información

Espere al menos 10 minutos antes de reiniciar el aparato.

### Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o a Trotec para su reparación.

## Mantenimiento

### Trabajos previos al mantenimiento



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación ni la batería con las manos húmedas o mojadas.

- Apague la herramienta.
- Deje que la herramienta se enfríe completamente.
- Extraiga la batería de la herramienta.



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

**Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa solo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.**

### Indicaciones sobre el mantenimiento

En el interior de la máquina no hay piezas a las que el usuario deba dar mantenimiento o engrasar.

### Señales de seguridad en la batería y el cargador

Compruebe regularmente las señales de seguridad en la batería y el cargador. Sustituya las señales de seguridad ilegibles.

### Limpieza

Antes y después de usar el aparato es preciso limpiarlo.



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!

No meta el aparato y los accesorios debajo del agua. Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.

- Limpie el aparato con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con los componentes eléctricos. No utilice para humedecer el paño detergentes agresivos como aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos.
- Seque el aparato con un paño suave y sin pelusas.
- Mantenga limpios los contactos de conexión del aparato y el cargador.

### Limpieza de las cubiertas de pulido

- Limpie las cubiertas de pulido siempre a mano y déjelas secar al aire.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato, extraiga las cubiertas de pulido y guarde el aparato con el disco de pulido hacia arriba para que este no pierda su forma original.

## Eliminación de residuos



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.



Li-Ion

Las pilas y baterías recargables no se pueden tirar a la basura doméstica sino que deben ser desechadas debidamente conforme a la Directiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 06 de septiembre de 2006 relativa a las pilas y acumuladores. Se ruega desechar las pilas y baterías recargables conforme a las disposiciones legales vigentes.

## Declaración de conformidad

Traducción de la declaración de conformidad original en el sentido de la directiva CE sobre Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, Parte 1, sección A.

Por la presente, Trotec GmbH declara bajo responsabilidad exclusiva que el producto mencionado a continuación ha sido desarrollado, proyectado y fabricado de conformidad con los requisitos de la Directiva CE sobre máquinas en su versión 2006/42/CE.

**Modelo / producto:** PPOS 10-20V

**Tipo de producto:** pulidora con batería

**Año de fabricación:** 2021

### Directivas UE relacionadas:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2012/19/UE: 24/07/2012
- 2014/30/UE: 29/03/2014
- 2015/863/UE: 31/03/2015

### Normas armonizadas aplicadas:

- EN 55014-1:2017
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014

### Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:

- EN 55014-2:2015

### Fabricante y nombre del responsable de la documentación técnica:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Teléfono: +49 2452 962-400

Correo electrónico: info@trotec.de

Lugar y fecha de emisión:

Heinsberg, a 20.07.2021



Detlef von der Lieck, Gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)